

**Der weltliche Stand.**

Unter dem weltlichen Stande begreift man überhaupt alle Arten von D. brügkeiten. So nothwendig auch gegenwärtig dieser Stand ist, und so gross die Verdienste immer seyn mögen, die sich derselbe um die ganze menschliche Gesellschaft stiftet, so ist doch aus der ältesten Erd- und Völkergeschichte bekannt, dass er seinen Ursprung der verderbten Sittlichkeit der Menschen zu danken habe. Jede Familie lebte anfanglich ganz unabhängig für sich, und gehörte bloß den Verfehlern des Haussvaters; Nach und nach aber schlossen sich Eigennuz und Widerstreitigkeit ein, und man fieng auch an über das Mein und Dein zu streiten. Bei solchen Umständen mussten viele Familien zusammen treten, um eine oder mehrere kluge Personen zu wählen, die diesen Uordnungen durch ihr Ansehen steuern sollten. Nach deren Wertheilen richteten sich die übrigen, und auf solche Weise ward öffentliche Ruhe und Sicherheit erhalten. Allein diese übertragene Gewalt wurde bald erheblich, und es maschten sich auch einige derselben an, die sich andern Fürstentümern gemacht hatten: Dadurch hörte die natürliche Freiheit der Menschen auf, und es wurden bald nur einige Gesellschaften, bald ganze Völker gezwungen, sich dem Willen eines einzigen oder mehrerer Mächtigen zu unterwerfen. Gott, dessen Vorsehung alles in der Welt weislich regiert, lenkte auch die entstandenen Herrschaften unter den Menschen zu ihrem Besten, und machte durch sacerdotalische Gesetze jener Ansichten ehrwürdig: Nach den Lehren des Christenthums wird jede rechtmäßige Obrigkeit, und überhaupt der Regentenstand für eine göttliche Ordnung angesehen, und als

**Ordo Politicus.**

Politici ordinis nomine generatim veniunt magistratus omnino omnes, licet, ut nunc sunt tempora, ordine hoc carere ægre possimus, isque optime de universo hominum genere & meritis sit, & indies mereatur; eritis tamen antiquissimis telluris nostræ & gentium singulorum monumentis historicis, eum ex hominum malignitate fluxisse, palam sit. Plenaria cuique familie olim fuit libertas, nulliusque, nisi patrisfamilias, imperio & mandatis paruit, at invalescere sensim proprii commodi studio, servorumque aduersus heros tergiversatione, illi saepe de suo cuique tribuendo est orta. Rebus sic se habentibus inter plures familias convenit, ut unus vel plures, illis turbis qui essent tollendis, eligerentur: cum horum sententias reliquicives fecerunt, factumque ita est, ut pax & salus publica conservarentur. Verum eam vero potestas haec, ut ut mero arbitrio aliquis commisisti, modo hereditatis titulo ad alios transcripta, modo ab aliis, qui tyrannidem occuparant, fuit usurpata. Inde porro accidit, ut nunc societas quedam, nunc gentes universa non possint, aut unius voluntati, aut plurium, eorumque potentiorum, arbitrio morem non gerere. Cujus nutu sapientissime omnia dirigit in rebus humanis videmus, supremum numen ortos semel inter homines magistratus bono publico adoptavit, eorumque auctoritatem suis legibus firmavit, isisque sanctissimis. Ex fidei christiana præceptis legitimus quisque magistratus, ut & omnis ordo imperantium ceu divinum quoddam institutum honorandum consideretur.

**L'Etat Séculier.**

On comprend sous l'Etat séculier toutes les sortes de supérieurs en général. Quoique cet Etat soit maintenant très nécessaire, & qu'il s'acquiert toujours les plus grands mérites envers tout le monde on sait cependant par l'histoire la plus ancienne du monde & des nations, qu'il est redoutable de son origine à la perversité des hommes. Chaque famille vivait du commencement dans une indépendance absolue, & elle n'obéissait qu'aux ordres du Père de famille: mais l'intérêt & la désobéissance s'introduisirent successivement, & l'on commença aussi à disputer sur ce qui appartenait à l'un ou à l'autre. Dans ces circonstances plusieurs familles durent s'assebler pour élire une ou plusieurs personnes sages, qui par leur autorité empêchèroient ces désordres: les autres se réglerent selon leurs jugements, & de cette manière la tranquillité & la sûreté publique furent conservées: mais ce pouvoir ainsi transmis devint bientôt hérititaire: quelques-uns même de ceux qui s'étoient rendus redoutables aux autres, se l'arrogerent & par cette usurpation la liberté naturelle des hommes cessa, & bientôt quelques sociétés & même des nations entières furent obligées de se soumettre à la volonté d'un seul ou de plusieurs plus puissants. Dieu, dont la Providence gouverne également tout dans le monde, tourna au plus grand avantage des hommes les magistratures qui s'étoient formées parmi eux, & rendit leur autorité respectable par des loix solennnelles. Selon la doctrine du Christianisme chaque supérieur légitime & en général tous ceux qui commandent, sont regardés comme constitués dans leur emploi par ordre de Dieu & considérés com-

**L'Ordine Politico.**

Sotto nome di ordine politico vengono generalmente tutti i Magistrati. Avvegnachè a di nostri affai necessario anzi indispensabile sia tal ordine, considerate non pertanto le più antiche memorie del mondo, e di ciascheduna nazione, chiaro si vede aver egli dalla malizia degli uomini avuto sua origine. Tempo fu già, che ogni famiglia aveva una piena libertà, e al comando non obbediva di nessuno, che del suo capo di casa: ma crescendo tratto la brama del proprio comodo, e l'infingardagine de' servidori co' lor Padroni, s'incominciò a disputare più volte del mio, e del tuo. Stanti così le cose, convennero tra lor molte famiglie, di eleggere uno, o più, che sbrigassero contesti litigi: per via delle costoro sentenze ottennero gli altri cittadini, che la pace, e salute pubblica si conservassero. Ma questa potestà, comechè ad altri arbitrariamente conferita, tal or per titolo di eredità passò ad altri, tal' ora da altri, che si arrogarono la signoria sopra gli altri, fu usurpata. Quindi poi avvenne, che ora certa comunità, ora intere nazioni non poterono sottrarsi al dominio, e comando di uno, o più potenti personaggi. Il supremo Dominatore per cui ordine ogni casa con somma sapienza reggesi, e governa istituiti che furono una volta gli uomini i magistrati, al pubblico bene addatoli, e colle inviolabili sue leggi volle l'autorità loro confermare. Secondo le massime della cristiana religione ciascun legittimo magistrato, come pure ogn'ordine d'imperanti qual divino istituto vien onorato, e crede si far le veci di Dio in terra. I Magistrati, per cui le

Statthalter des Alsterhochsten betrachtet. Die Obrigkeiten, deren höchste Verpflichtung es ist, die allgemeine Wohlfahrt der Staaten, über die sie gesetz sind, zu besorgen, und über die treue Befolgung göttlicher und menschlicher Gesetze zu wachen, sind entweder Monarchen oder andere Regenten, die verschiedene Titeln führen: so hat man z. B. Kaiser, Könige, Herzoge, Fürsten, Grafen, Herren, die wieder vielerlei Unterobrigkeiten mit unterschiedener Gewalt sezen. Ihre Herrschaft dauert entweder nur auf einige Zeit, oder endigt sich mit ihrem Leben, oder erbet auch auf ihre Nachkommen: an einigen Orten theilen sie die höchste Gewalt mit allen Gliedern des States dem sie vorstehen sollen. So ist auch die Macht mancher Obrigkeiten unumschränkt, andere hingegen sind an Gesetze, die schon lange abgefasst worden, gebunden, oder man legt ihnen bei ihrer Erwählung gewisse Bedingungen vor, zu deren Beobachtung sie vereidet werden. Alle haben inzwischen das Recht aus, Gesetze zu geben, und die Ueberreiter derselben zu bestrafen; und alle werden von denen Staaten, die sie beherrschen, unterhalten.

tur, ipsiusque numinis vicem in terris gerere existimatur. Magistratus, quibus publica reipublicæ, cui præsumt, falsus, divinarum item & humanarum legum strenuum exercitium esse debet lex suprema, aut soli ad imperii gubernacula sedent, aut diversa populos regunt ratione: Ortus invenit Imperatores, Reges, Duces, Principes, Comites, Barones, Dynastæ, quibus iterum alii magistratus, at minoris autoritatis, subsunt, Monendum vero est, principum in republicas subditosse imperium nunc ad tempus quoddam restringi, nunc cum ipsa vita finiri, nunc ad eorum prolem jure hereditario transire: In nonnullis autem terris suprema reipublicæ, cuius curam agere jussi sunt, potestas eos inter & reliquos cives aequaliter dividitur. Ipsa potestas nonnumquam legibus omnino nullis, nunc antiquioribus, nunc recentioribus, eligendis principibus propohtis, & ab his jurejurando confirmatis, circumscribitur. Penes imperantes solos jus est, ferendi leges, inque eos, qui has migraverint, animadver-tendi; rei autem publicæ est, alere principes & sustentare,

me ses Lieutenants. Les supérieurs, dont le plus grand devoir est d'avoir soin de la félicité publique des Etats, qui leur sont confiés, & de veiller sur la fidèle observation des loix divines & humaines, sont des Monarques ou d'autres Régens, qui ont des titres différents, comme par exemple d'Empereur, de Roi, de Duc, de Prince, de Comte, de Seigneur. Ils constituent plusieurs autres supérieurs subalternes avec different pouvoir: Leur puissance ne dure que pendant quelque tems ou elle finit avec leur vie, ou elle passe aussi hérititairement à leur postérité. Dans quelques endroits ils partagent la suprême puissance avec les membres de l'état, auquel ils doivent présider. La puissance de quelques supérieurs est aussi illimitée: d'autres au contraire sont liés par des loix établies depuis longtems, ou on leur impose, à leur election, certaines conditions, qu'ils doivent jurer d'observer. Tous ont cependant le droit de porter des loix & de punir les transgresseurs, & tous sont entretenus par les Etats qu'ils gouvernent.

suprema convien che sia la salute pubblica, e l'esercizio indefesso delle divine, e delle umane leggi, o soli stanno al governo; o diversamente reggono i popoli: quindi nacquero Imperatori, Re Duchi, Principi, Conti, Baroni, Signori, cui altri magistrati ma men autorevoli son sottoposti. E poi d'avvertire, che il comando de'principi sovra le comunità e i sudditi ristringesi talor a certo tempo, talor collor vita finisce: tal or passa in eredità alla prole: ma in alcuni paesi la potestà suprema della repubblica al cui governo furono destinati e tra loro e gli altri cittadini egualmente divise. Questa potestà tal or è ristretta da nessuna affatto, tal or dalle antiche, talor dalle moderne leggi proposte a'Principi che anno ad esser eletti, e da essi col giuramento confermate. I Soli Regnanti anno diritto di portar leggi, e di punire, chi trasgredisce: alla comunità poi tocca alimentare, e sostentare i loro Principi.



